

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 135 (2009)  
**Heft:** 08: Jardins du Portugal

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Fondation Dr. E. MARTIN et V. ROTHGEB

## CONCOURS POUR L'AGRANDISSEMENT ET LA TRANSFORMATION DE L'ESPACE DE VIE ENFANTINE DE PINCHAT

### CONCOURS DE PROJET D'ARCHITECTURE À UN DEGRÉ EN PROCÉDURE OUVERTE

L'objet du présent concours est l'agrandissement d'un espace de vie enfantine à Pinchat, Carouge

Le programme du concours peut être obtenu, non accompagné de ses annexes, dès le **4 mai 2009**, sur demande adressée à l'organisateur par email à : [concours@fondationmartinrothgeb.ch](mailto:concours@fondationmartinrothgeb.ch).

#### Calendrier du concours:

Ouverture des inscriptions	04.05.2009
Remise des documents aux concurrents dès le	04.05.2009
Délai d'inscription	05.06.2009
Rendu des projets	31.08.2009

#### Organisateur du concours:

Atelier d'architecture Nicoucar + Steininger t: +41 22 301 96 00

## EUROPAN-Wettbewerb

jetzt!

[www.europan-suisse.ch](http://www.europan-suisse.ch)



## SERVONS- NOUS DU MOT JUSTE

CLAUDE GROSGRIN

Ed. SEATU, 2006  
(3<sup>ème</sup> édition).  
En vente chez Staempfli  
Publikationen AG,  
Wölflistrasse 1,  
cp 8326, 3001 Berne,  
Prix: Fr. 29.- + port.  
Tél. 031 300 63 40  
roland.oehrli@staempfli.com

# bauart

Bauart Architectes et Urbanistes SA est un bureau d'architecture intégrant l'innovation et la durabilité à ses projets et réalisations. Afin de renforcer notre équipe, nous recherchons pour notre bureau de Neuchâtel :

### Architecte EPF ou HES

- Min. 5 années d'expérience
- Expérience en projet et planification d'exécution
- Maîtrise des outils informatiques

### Dessinateur (-trice) en bâtiment

- Min. 5 années d'expérience
- Expérience en planification d'exécution
- Maîtrise des outils informatiques

Entrée en service : de suite ou à convenir

Les dossiers complets sont à envoyer à:  
Bauart Architectes et Urbanistes SA, à l'att. de M. E. Rey  
Crêt-Taconnet 17, 2002 Neuchâtel

[www.bauart.ch](http://www.bauart.ch)

Préserver votre santé,  
consommez enfin votre eau de robinet.



Inter Protection avec son expérience confirmée vous offre une eau potable de haute qualité et de sécurité au moindre coût avec le système CEC™. Grâce à ce système d'assainissement de la tuyauterie, les problèmes occasionnés par les conduites d'eau rouillées sont définitivement résolus. Ce traitement allie un nettoyage mécanique par sablage à une protection totale contre la corrosion. Un revêtement intérieur à base de résine époxy garantit entièrement ce processus. Économique, sans entretien ultérieur, d'application rapide et propre, ce procédé d'assainissement représente enfin une réelle alternative aux travaux de remplacement.

Le système CEC™ est écologique et préserve l'environnement.  
Une expérience confirmée à votre disposition.

Inter Protection, une équipe compétente à votre écoute.

Certifié ISO 9001:2000

DEPUIS 20 ANS  
Inter Protection –  
une équipe compétente  
à votre écoute.  
Certifié ISO 9001:2000

Inter Protection SA  
CH-1053 Cugy  
T +41 (0)21 731 17 21  
info@interprotection.ch  
www.interprotection.ch

**IP** Inter Protection  
Technology  
Système CEC™  
Assainissement de conduites